



# أخبار الجمعية Association News





## نائب امين عام الامم المتحدة للشؤون الرياضية في زيارته لجمعية برج اللقلق بالقدس الفرد لمكي: اطفال القدس يجب ان يعيشوا بسلام

ومن بعدها زار النائب لمكي والوفد المرافق مختبر الحاسوب في الجمعية وقام احد الطلبة باستقبال الضيف والترحيب وتعريفه على النشاطات التي يشتركون بها في الجمعية.

وفي نهاية الزيارة قام لمكي بالحديث مع مجموعة من الشباب المقدسي عن الرياضة المقدسية والظروف التي يواجهها الشباب المقدسي في المدينة، والذين اكدوا في حديثهم بأنهم يعانون من المضايقات اليومية من جنود الاحتلال من خلال تفتيشهم لمرافق الجمعية بشكل مستمر وإيقافهم لبعض زملائهم من الشباب او لطلبة الجامعة.

وبهذا الخصوص روى الطالب اشرف شويكي تجربته في الموقع مع جنود الاحتلال الذين قاموا بإيقافه وتفتيشه في احد التدريبات في الجمعية لأنه حضر باكرا وبدأ بالتدريبات قبل حضور المدرس والطلبة وقام جنود الاحتلال يومهم باعتقاله واصطحابه لمركز التفتيش "المسكوبية" وتعطيله عن الدراسة بدون أي مسبب قائلا "وقفوني لانني امارس الرياضة فقط".

من جانبه شكر مدير الجمعية منتصر ادكيدك والنائب ولفرد لمكي لزيارته جمعية برج اللقلق المجتمعي واهتمامه بأطفال البلدة القديمة من القدس وتأكيد على مساندة اطفال الجمعية ومدينة القدس وإعطائهم الاولوية واهتمامه الكامل.

القدس - وكالة بال سبورت/ استقبلت جمعية برج اللقلق المجتمعي صباح اليوم نائب امين عام الامم المتحدة للشؤون الرياضية ولفرد لمكي ومساعدته فرانز فشر ومدير صندوق الامم المتحدة للسكان انز تومسن ومساعدته زياد يعيش على ارض برج اللقلق وذلك بحضور مجموعة من طلبة جامعة القدس قسم التربية الرياضية وعدد من الاطفال من لاعبي كرة القدم وكرة السلة ومدير الجمعية منتصر ادكيدك ومدير مؤسسة الرؤيا الفلسطينية رامى ناصر الدين ومنسق البرنامج الرياضي في الجمعية نهاد زغير.

وعند دخول النائب ولفرد لمكي جمعية برج اللقلق قام الطالب اشرف شويكي بإهدائه كوفية فلسطينية ومجموعة من منشورات الجمعية وقامت الطالبة عبير الانصاري بإهداء مساعدته فشر الكوفية والمطبوعات الخاصة بالجمعية، ومن بعدها قام مدير الجمعية منتصر ادكيدك بجولة للضيوف للتعرف على مرافق الجمعية ليقوم من بعدها النائب لمكي بالتقاط الصور التذكارية مع الاطفال في الجمعية وقام بمنافسة احد الاطفال بالجري معه في ملعب الجمعية الرئيسي.

وبعد المنافسة قال النائب لمكي لأطفال الجمعية بعد ان تعرف عليهم بأنه زار الموقع قبل ستة سنوات واليوم هو سعيد بأن الموقع قد تطور بهذا الشكل المميز وبأنه متفائل من العدد المميز للأطفال المشاركين في الفعاليات، مضيفاً بأن الاطفال القدس يجب ان يعيشوا بسلام وامان وان الامم المتحدة تهتم لامرهم وهو شخصيا يهتم لامرهم.



UN Special Advisor on Sport for Development and Peace visit Burj Al-LuqLuq Social Center Society

## Mr. Alferd limki: Jerusalem Children Must live in Peace

Jerusalem-Pal Sport Agency/ Burj Al-LuqLuq Social Center Society welcomed the UN Special Advisor on Sport for Development and Peace "Alferd Limki", who paid the society a visit along with his assistant Franz Fisherthe, the Fund Manager Anz Thomsen and his assistant Zeyad Yaish. Al-Quds University Students from the "Faculty of Physical Education", Basketball and Football players, the Executive Director of Burj Al-L "Muntaser Dkaidek", Pal Vision Manager "Rami Nasser el Deen", and the Coordinator of Sport Programs "Nihad Zughayer"

During his visit the student "Ashraf Shweiki" gave him "Palestinian Kofieh" and some Brochures later on "Muntaser Dkaidek" the Executive Manager took them for a tour in Burj Al-LuqLuq Social Center Society to see the facilities and the activities as Mr. Lemke took some memorial photos with the kids in the Society.

Mr. Lemke showed his interest in visiting such a

place and said also that the place before 6 years was not as its now and he is happy that Al-Burj has done such achievements adding also that Jerusalem children must live in Peace.

At the end of his visit he spoke with a group of youth who are already members in Al-Burj he talked with them about sport and the circumstances they face in the city from Israeli soldiers.

In this regard, the student Ashraf Shweiki spoke about his experience in Al-Burj with the Israeli Soldiers who have stopped him because he came early in the morning as they arrested him and took him to the inspection center as he was unable to study with no reason saying that "they stopped me because I am playing sport".

On his side, Muntaser Dkaidek thanked Mr. Wilfried Lemke for his visit to Al-Burj and his interest in the Jerusalemite kids and emphasizing on supporting them.





## جمعية برج اللقلق وتربية القدس يحتفلون بتخريج اول فوج من مدربي الاقران في مجال الوقاية من المخدرات

لتنظيم مشروع يحمل اهمية كبيرة لايقاف افة المخدرات التي تهدد الشباب المقدسي من خلال عناوين بسيطة ومؤثرة للشباب «خليك قوي». قول لا للمخدرات» وابدى اعجابة لاهتمام جمعية برج اللقلق بالجيل الناشئة لتدريبها لتكون مدربين وجنود للوقاية من المخدرات في المستقبل خاتما حديثه بان المؤسسات المقدسية يجب ان تحافظ على صلة التعاون والتواصل من اجل مصلحة الشباب وابداء القدس.

وبعد الكلمات قام الطالب احمد الشيخ قاسم بتقديم عرض غنائي «راب» عن المخدرات ومضار المخدرات بكلمات مميزة، وبعد انتهاء العرض الغنائي قدم مجموعة من الاطفال عرض مسرحي حول اليات الترويج للمخدرات والطرق التي تستخدم لتغيير الاطفال والشباب لاستخدام المخدرات مع اعطاء الصورة الايجابية لوجود اطفال وشباب مقدسيين يرفضون المخدرات ويؤكدون قوتهم وعدم ضعفهم امامها.

وتم تكريم مؤسسة كويتيون لاجل القدس على دعمها للمشروع ومديرية التربية والتعليم الشريك الرئيسي في المشروع، كما تم تكريم مدربي الاطفال وهم عصام جويحان، سونيا ديبه، سمير الطرمان وناصر حمامرة.

وفي نهاية الحفل تم تكريم كافة الخريجين ومنهم الدبابيس التي توضح بأنهم مدربي اقران في مجال الوقاية من المخدرات وتم منحهم الشهادات الرسمية، وهم: ثريا خالد ابو سلمى، رهن علي حمدان، منى ابو ارميلة، رغد احمد عيد، مفيدة وائل ابو اسنينة، عرين مصطفى الافغاني، لانا سليم نجم، دينا بلال ابو عصب، سارة جودت المالحى، رغد مصطفى الافغاني، تقى نبيل بدر، شهد جمال نجيب، عبير موسى فطافطة، عرين محمد الاعور، انتصار فرج شرباتي، آية اسامة ادكيدك، اشراق يوسف شريته، شيما يوسف شريته، عبدالله عماد القيسي، عبيدة حكمت ابو عيشة، مجد حازم بركات شويكي، خالد محمد عبد الغني، ضياء محمود ابو الرب، يوسف هاني صلاح، عبد الملك مروان الاشهب، نعمان نضال مرار، قصي ناجح سمير شبانة، محمد منذر نعيم نصار، محمد نضال شاكر القواسمي، أشرف عبد الكريم مطور، جهاد نايف المهدي، جميل محمد دار سليم.

القدس- نظمت جمعية برج اللقلق المجتمعي اليوم في مدرسة الامة في بلدة الرام المحاذية لمدينة القدس، حفل تخريج 30 طالبا وطالبة من مدربي الاقران في مجال الوقاية من المخدرات والافات السلبية المنظم بالتعاون ما بين جمعية برج اللقلق ومديرية التربية والتعليم بالقدس وبتمويل من لجنة كويتيون لاجل القدس، وذلك بمشاركة وزير شؤون القدس ومحافظها المهندس عدنان الحسيني ومستشار ديوان الرئاسة لشؤون القدس المحامي احمد الرويضي ورئيس جمعية برج اللقلق ناصر غيث ومير قسم الارشاد في مديرية التربية والتعليم سمير الطرمان ومديرة الاعلام والعلاقات العامة سوسن الصفدي ورئيس جمعية الجالية الافريقية ناصر قوس ومدير جمعية البلدة القديمة رياض شهابي ومدير مركز السرايا هيام عليان ومدير مؤسسة كرتاس تامر زكاك وممثلي المجلس الاعلى للشباب والرياضة ايهاب الكردي وبلال ابو رموز وإداري الجالية الافريقية علاء الحداد وحشد من مشرفي التربية والتعليم واهالي الخريجين.

وانطلق الحفل بالوقوف دقيقة صمت على ارواح الشهداء والسلام الوطني الفلسطيني ومن بعدها رحب عريف الحفل منتصر ادكيدك بالحضور كافة وبالشخصيات الرسمية واهالي الخريجين مقدما شرحا مبسطا عن المشروع والفكرة منه واليات العمل التي استخدمت لايصال الفكرة والحصول على مجموعة من مدربي الاقران في مدارس القدس.

ومن بعدها القى وزير شؤون القدس ومحافظها المهندس عدنان الحسيني كلمة اكد خلالها بان هذا المشروع من اهم الافكار التي تنفذ في مدينة القدس التي تعاني من افة المخدرات بشكل كبير في الفترة الاخيرة، مشيرا بان جمعية برج اللقلق تبذل دائما بالبرامج المميزة للشباب والاطفال في مدينة القدس وهذا ما يجعلها من افضل المؤسسات المقدسية التي تستحق كامل الدعم والمساندة.

وفي كلمة جمعية برج اللقلق المجتمعي رحب رئيس الجمعية ناصر غيث بالحضور كافة مؤكدا بان رسالة الجمعية هي بناء الاجيال وليس المرافق ولهذا ستبقى جمعية برج اللقلق تستثمر بأبنائها وقتياتها المحبين والمخلصين للوطن فلسطين وللقدمس. من جانبه عبر مستشار ديوان الرئاسة احمد الرويضي عن سعاداته



## Burj Al-LuqLuq Social Center Society Celebrated the Graduation of the First Regiment of Drug Prevention Trainers

Jerusalem/ Burj Al-LuqLuq Social Center Society celebrated the graduation of the first regiment of drug prevention (30 students) trainers in Al-Ommeh School in Al-Ram which was organized between Burj Al-LuqLuq and the Ministry of Education in Jerusalem and funded by the Kuwaiti Committee with the participation of the Minister of Jerusalem Affairs “Adnan Al-Husseini”, the Advisor of the Presidential Office for Jerusalem Affairs the Lawyer “Ahmad Al-Rwaidi”, the Chief of Administrative Board of Burj Al-LuqLuq Social Center Society “Nasser Gaith”, the Director of Guidance Department “Samir Al-Terman” , the Director of Media & Public Relations “Sawsan Al-Safadi”, the Director of the African Committee “Nasser Qos”, the Director of the Old City Society “Reyad Shehabi”, the Director of Al-Saraya “Heyam Elyan”, the Director of Caritas “Tamer Zakkak”, the Representative of the Supreme Council for Youth and Sport “Ehab Kurdi”.

The ceremony started by standing a moment of silence in the memory of the martyrs souls after that Muntaser Dkaidek introduced the attendees including the important figures and graduates families giving a brief discription about the project and the mechanisms of action that were used in order to dilver the idea in the right way.

The Minister of Jerusalem Affairs “Mr. Adnan Al-Husseini” said a speech ensuring that this project is one of the most important ideas implemented here in Jerusalem which suffers from drugs dramatically in the last period. Indicating that Burj Al-LuqLuq always chose the best projects and ideas for youth which makes Al-Burj the best one of the best Societies that deserve support and backing.

The Chief of Administrative Board “Nasser Gaith” welcomed the attendees ensuring that Al-Burj message is

to build generations not facilities in the Society.

On his part, Ahmad Al-Rweidi “the Advisor of the Presidential Office for Jerusalem Affairs expressed about his admiration of organizing a new project which aims to stop drugs in Jerusalem and also which shows the side-effects of such a phenomenon.

After the speeches, the student “Ahmad Al-Sheikh Qasem” presented a lyric display “Rap” about drugs and side-effects of drugs in a simple nice way after that a group of children displayed a theatre-show giving a positive image about kids and youth refuse drugs ensuring their strengths in front of the drugs.

Al-Kuwaiti for Al-Quds was honored for its fund and support for such a project and the Ministry of Education was honored also in addition to the trainers who are: Esssam Jwehan, Sonia Deebeh, Sameer Torman, Nasser Hamamreh.

At the end of the ceremony all the youth participants were honored by giving them their certificates. The participants were: Thoraya Khaled Abu Salma, Rahaf Ali Hmdan, Muna Abu Rmeileh, Raghad Ahmad Eid, Mofedeh Wael Abu Sneineh, Areen Mustafa Al-Afaghani, Lana Saleem Nijem, Deena Bilal Abu Asab, Sarah Jawdat Al-Malhi, Raghad Mustafa Al-Afaghani, Toqa Nabeel Bader, Shahd Jamal Najeeb, Abeer Mousa Fatafta, Areen Mohamamd Al-Awar, Intisar Faraj Sharabate, Aya Osama Dkaidek, Eshraq Yousef Shreteh, Shayma Yousef SHreteh, Abdallah Imad Al-Qaissi, Obayda Hekmat Abu Eisheh, Majd Hazem Brakat Shwiki, Qosay Najeh Sameer Shabaneh, Mohamamd Munzer Naeem Nassar, Mohammad Nidal Shaker Qawasmi, Ashraf Abd Al-Kareem Mtawar, Jehad Nayef Al-Mahdi, Jameel Mohamed Dar Sleem.





## Burj Al-LuqLuq started the Jerusalemite Schools Tournament..turns the quarter's tournament back to the track

Jerusalem- Pal Sport Agency/ Burj Al-LuqLuq Social Center Society and the Welfare Association started the Jerusalemite Schools Tournaments funded by the Well-known businessman Muneer Al-Kaloti with the partnership of the Ministry of Education in Jerusalem, within the activities of the athletic, cultural, artistic support for Jerusalemite youth "Shbabik Ya Quds" which aims to promote the Palestinian resilience in Al-Quds.

Many important figures participated in the Schools and Quarters tournaments such as: the Director of the extracurricular activities in the Ministry of Education "Sameer Al-Torman", the Director of Public Relations "Sawsan Al-Safadi", the Supervisor of Sport program "Eiman Sirry", the Activities Coordinator "Moutaz Siwwan", with the presence of the president of the League "Ahmed Srour", the President of Al-Hilal Club "Basem Abu Asab", the Projects Manager of the Welfare Association "Ghassan Al-Shakhsheer", the Director of the Project "Ruba Odeh", the President of the Palestinian Academy of talented football players "Hussni Abu Mayyaleh", the President of "Al-Aseer Club" "Nasser Qous", "Muneer Al-Ghoul", the Lawyer "Dya' Shweiki", "Hani Gaith", the Head of Administrative Board "Nasser Gaith", the General Secretary "Imad Shaloudi", "Mousa Hijazi" and the Executive Manager of Burj Al-LuqLuq "Muntaser Dkaidek".

## برج اللقلق يطلق دوري المدارس المقدسية ... ويعيد دوري الحارات لسكة الانتصارات

افتتحت جمعية برج اللقلق المجتمعي ومؤسسة التعاون على ارض برج اللقلق دوري المدارس المقدسية بتمويل من رجل الاعمال المقدسي منير الكالوتي وبالشراكة مع مديرية التربية والتعليم بالقدس، وذلك صباح اول امس الثلاثاء، واحتفلت بعودة دوري الحارات المقدسية عصر نفس اليوم ضمن فعاليات مشروع دعم حماية وتنمية الشباب المقدسي «شبابك يا قدس» الذي يهدف إلى تعزيز الصمود الفلسطيني المقدسي على ارض القدس وتأكيد الهوية والطابع الفلسطيني في البلدة القديمة ومدينة القدس.

وشارك في افتتاح دوري المدارس المقدسية والحارات المقدسية كلا من: مدير النشاطات اللامنهجية في مديرية التربية والتعليم سمير الطرمان ومديرة العلاقات العامة في التربية سوسن الصفدي ومشرفة البرنامج الرياضي ايمان صري ومنسق الانشطة معتر صوان، وبحضور رئيس رابطة الاندية المقدسية احمد سرور، رئيس نادي الهلال المقدسي د. باسم ابو عصب، مدير المشاريع في مؤسسة التعاون غسان الشخشير ومديرة المشروع في مؤسسة التعاون ربي عودة وعضو ادارة رابطة الاندية جمال غوشة، والرئيس الفخري للأكاديمية الفلسطينية للموهوبين كرويا حسني ابو ميالة ورئيس نادي الاسير المقدسي ناصر قوس وعضو لجنة اهالي الاسرى امجد ابو عصب وإداري الجالية الافريقية علاء الحداد، الإعلامي الرياضي منير الغول والمحامي ضياء الشويكي من أسرة هلال القدس، رئيس نادي الثوري هاني غيث، رئيس جمعية برج اللقلق المجتمعي ناصر غيث وأمين الصندوق عماد الشلودي وأمين السر موسى حجازي والمدير التنفيذي منتصر ادكيدك.



## Jerusalemite Schools Tournament

Al-Fatah High School won the Basketball Championship and Abu-Obaida School won the Football Championship

Schools tournament began at 9:00 am on the playground where eight schools from Jerusalem participant. The event started with a word by Namir Abu-Rmeileh, the project coordinator, who welcomed the audience. She also thanked the Welfare Association for its cooperation and fund. She also stated that Shababik Ya Quds project begins on that day. Then, she invited all participant schools to enter the playground. Later, a student named Mohammad Dabash cited verses from the Quran. Then, the student Rouzan Al-Khateeb read the Athletes Oath.

Afterwards, Mahmoud Shuwaiki performed a musical piece on Al-Oud with his father, and Al-Fatah Al-Laj'a Band for Dabkeh performed a show. Then, the audience participated in the Kick-Off and the games began.

It is important to mention there were four participant schools for girls in Jerusalem in the basketball tournament, and another four schools for boys in the football tournament.

After five hours of competitive games between schools, Al-Fatah High School won the first-place in basketball while Abu Obaida School won the first-place in football. At the end of the tournament, medals and cups were given to the winning teams by the executive manager of Burj Al-Luqluq Muntasir Idkedik, the project manager from the Welfare Association Ruba Odeh, the project manager in the society Ahmad Jaber, the supervisor of athletic activities in the Ministry of Education Mutaz Suwan along with many teachers and supervisors in the Ministry of Education.

## دوري المدارس المقدسية

«الفتاة الثانوية بطل السلة للفتيات  
ومدرسة ابو عبيدة بطل القدم للأولاد»:

انطلق دوري المدارس المقدسية في تمام الساعة التاسعة صباحاً على ارض البرج بمشاركة ثمانية مدارس مقدسية، حيث ابتدأ الحفل بكلمة من عريفة الحفل نمر أبو رميلة التي رحبت بالحضور وأشادت بجهود مؤسسة التعاون المانحة وأشارت أن مشروع شبابك يا قدس يبدأ أولى خطواته في هذا اليوم، ودعت المدارس المشاركة للدخول إلى أرض الملعب، من بعدها تلى الطالب محمد دبش آيات من القرآن الكريم ومن ثم ألقت الطالبة روزان الخطيب قسم البطولة على جميع الطلبة.

وقدم الفتى محمود الشويكي وصلة عزف على العود مع والده، وقدمت فرقة الفتاة اللاجئة الثانوية للديكة عرضاً على أرض الملعب، ومن بعدها قام كبار الحضور بالمشاركة بركلة البداية وإطلاق فعاليات الدوري لكرة القدم وكرة السلة.

وشاركت كل من مدرسة الفتاة اللاجئة الثانوية، مدرسة الفتاة اللاجئة الأساسية «أ»، الفتاة الثانوية الشاملة ومدرسة شرفات الأساسية المختلطة في منافسات كرة السلة، وشارك في منافسات كرة القدم كلا من مدرسة الأيتام الإسلامية الأساسية الثوري، الأيتام الأساسية «أ»، ذكور أبو عبيدة الأساسية ومدرسة الحسن الثاني الأساسية.

وبعد خمسة ساعات من المنافسات المتواصلة توج فريق فتيات مدرسة الفتاة الثانوية بكأس المركز الاول ومدرسة الفتاة «أ» بالمركز الثاني لدوري المدارس المقدسية بكرة السلة للفتيات، فيما توج فريق مدرسة ابو عبيدة بكأس المركز الاول في منافسات كرة القدم للأولاد وحل فريق مدرسة الثوري بالمركز الثاني.

وفي نهاية اللقاءات الكروية والسلوية لدوري المدارس المقدسية قام مدير الجمعية منتصر ادكيدك والمدرّب نهاد الزغير ومديرة المشروع في مؤسسة التعاون ربي عودة ومدير المشروع احمد جابر ومشرف النشاط الرياضي في معتز صوان وعدد من المدرسين والمشرفين في التربية والتعليم بتتويج الفرق الفائزة.





## عودة دوري الحارات المقدسية «باب حطة تتسيد دوري الحارات كرويا وسلويا» باب السلسلة الوصيف لكرة القدم للأولاد وبيت حنينا لكرة السلة للفتيات

ومؤكدة بأن مؤسسة التعاون ستبقى ترعى الشباب والأطفال المقدسيين للحفاظ على عروبة المدينة.

وفي فقرة فنية قدم الفنان المقدسي الشاب محمد قرايين فقرة فنية غنى خلالها نشيد موطني مع ألحان الموسيقى وعزف العود وتفاعل معه مشاركين دوري الحارات المقدسية.

وفي كلمة القدس توجه الدكتور باسم ابوعصب بجزيل الشكر من جمعية برج اللقلق المجتمعي على تنظيمها مثل هذه الفعاليات واللقاءات الكروية والسلوية على ارض الجمعية التي تحتاج للرعاية والمساندة لتبقى عربية فلسطينية وأشاد ابو عصب بالدور الكبير للجمعية في تنظيم وتفعيل الشباب المقدسي مشيراً بأن القدس تحتاج لهذا الدور من جميع المؤسسات المقدسية ومؤكداً بأن برج اللقلق منارة مقدسية تستحق الاحترام على جهودها.

واستمرت منافسات دوري الحارات المقدسية للأولاد والفتيات حتى الساعة السابعة والنصف مساءً لتنتهي اللقاءات بفوز مزدوج لفتيات وفتيان حارة باب حطة بكرة القدم وكرة السلة وحصول نادي بيت حنينا بكرة السلة للفتيات على الوصافة وحارة باب السلسلة على الوصافة بدوري الاولاد لكرة القدم.

وفي نهاية لقاءات دوري الحارات المقدسية قام رئيس نادي الاسير المقدسي وجمعية الجالية الافريقية ناصر قوس ورئيس لجنة اهالي الاسير امجد ابو عصب والإداري علاء الحداد ومدير الجمعية منتصر ادكيدك والمدرّب نهاد الزغير وعدد من المدربين المشاركين بتوزيع الجوائز على الفرق الفائزة بالمراكز المتقدمة.

انطلقت فعاليات دوري الحارات المقدسية عصر الثلاثاء على ارض جمعية برج اللقلق المجتمعي بمشاركة تسع حارات وأحياء مقدسية بلعبتي كرة القدم وكرة السلة وكوكبة من الشخصيات الرياضية والرسمية في مدينة القدس، حيث افتتحت اللقاءات بكلمة ترحيب من عريف الحفل منتصر ادكيدك الذي رحب بالشخصيات المقدسية والفرق المقدسية المشاركة في عودة دوري الحارات المقدسية.

واهتزت ارض الملعب بنغمات وصدحت فرق كشافة مدرسة دار الطفل العربي بقيادة المرشدة الكشفية سلفانا عابدين والقائد الكشفي نبيه الباسطي الذين افتتحوا الاحتفال بدخولهم ارض الملعب يرفعون العلم الفلسطيني، لتدخل من بعدهم فرق الحارات المقدسية بكرة القدم للأولاد والممثلة: بحارة باب السلسلة، حارة الواد، حارة باب حطة وحارة النصارى، فيما شاركت خمسة فرق للفتيات بكرة السلة تمثلت بحارة باب حطة، حارة الثوري، حارة بيت حنينا، حي جبل الزيتون وفتيات نادي هلال القدس.

ومن بعدها تقدم رئيس جمعية برج اللقلق ناصر غيث بكلمة رحب خلالها بالحضور كافة وشكرهم على الحضور والمشاركة في اطلاق دوري الحارات المقدسية وبالحفاظ على ارض برج اللقلق من التهويد والاستيطان ذكرا القصة التاريخية الكاملة عن الجمعية ومتحدثاً عن المساحة والأهمية التي تكمن بها جمعية برج اللقلق المجتمعي.

ومن بعدها تقدمت مديرة المشروع عودة بكلمة شكرت خلالها جمعية برج اللقلق التي منحت اطفال القدس المجال للمشاركة والمتعة والتفريغ بدوري الحارات المقدسية داعية كافة الاطفال والشباب للاستفادة من فعاليات ونشاطات المشروع المختلفة



## The Return of “Jerusalemite Neighborhoods Tournament”

Bab Hutta Neighborhood wins the tournament in basketball & football

On Tuesday evening, Jerusalemite Neighborhoods Tournament events were held on the playgrounds of Burj Al-Luqluq. Nine neighborhoods participated in the events and the games of tournament. The executive manager Muntasir Idkaidik welcomed the audience and the public figures who attended.

The ceremony began with the entrance of Dar Al-Tefel scout's team who entered the playground holding the Palestinian flag. Afterwards, the participant neighborhoods of Jerusalem entered.

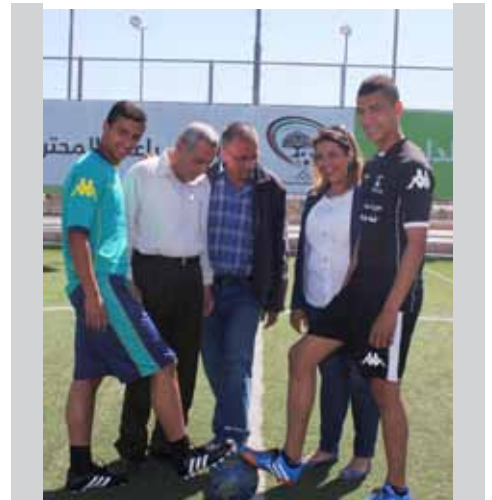
Then, the head of Burj Al-Luqluq Society gave a word in which he welcomed the audience and thanked them for participating. He also added that such events are a way in preserving the land of the society from all the dangers it faces. Furthermore, he asserted the importance of the work the society produces along with its historical background.

On her side, the manager of the project from the Welfare association Ruba Odeh thanked the society; she also indicated that all youth and children should benefit from

Shababik Ya Quds Project. Moreover, she assured that the Welfare association will continue to support youth in Jerusalem.

Finally, Dr Basim Abu-Assab thanked the society for organizing such events. He also praised all the efforts for preserving the Arab-Palestinian Identity in the City of Jerusalem. By stating that Burj Al-luqluq is a beacon that deserves to be respected, he stated that Jerusalem needs such efforts of all the institutions.

The tournament continued until 19:30 in the evening. It ended by a double wining for Bab Hutta neighborhood in both basketball and football games. At the end, the Head of Prisoners' Club and the African Community in Jerusalem Mr Nasir Qous, the Head of Prisoners Committee Mr Amjad Abu-Asab, Mr Alaa Haddad, the member of Administrative Board, the Executive Manager Mr Muntasir Idkadeik, the Coach Nihad Zughayyar and a number of coaches gave medals and cups for the participant teams.





## Burj Al-LuqLuq Delegation preparing for the participation of Youth Exchange in Germany

The Executive Manager of Burj Al-LuqLuq Social Center Society "Muntaser Dkaidek" and the Sport Program Coordinator "Nihad Zughayer" participated in the preparation sessions of organizing the Youth Exchange 65XXX in Wiesbaden in June.

The meetings took place in ARCO organization for about 3 days for preparing for the youth exchange in partnership with 8 European Countries: France, Boland, Germany, Spain, Ukraine, Georgia, Turkey and Greece. In addition to the participation of Palestine represented by Burj Al-LuqLuq Social Center Society.

This Camp will focus on educating youth the life skills such like: Graffiti, Parkour, theatre, football.

## وفد برج اللقلق يشارك في تحضيرات التبادل الثقافي الشبابي في المانيا

شارك مدير جمعية برج اللقلق المجتمعي منتصر ادكيدك ومنتسق البرنامج الرياضي في الجمعية نهاد زغير في الجلسات التحضيرية الاولى لتنظيم المعسكر الثقافي الشبابي في مدينة فست بادن الالمانية خلال شهر حزيران القادم.

واستمرت اللقاءات التحضيرية على مدار ثلاثة ايام في موقع مؤسسة «اركس» التي ستشرف على تنظيم التبادل الشبابي بالتعاون والشراكة مع بلدية فست بادن الالمانية بمشاركة ثمانية دول اوروبية والتي تتمثل بفرنسا، بولندا، المانيا، اسبانيا، اوكرانيا، جورجيا، تركيا واليونان بالإضافة إلى مشاركة وفد فلسطين كضيف على المخيم والممثل بمنتفعين جمعية برج اللقلق المجتمعي من مدينة القدس.

وسيركز المخيم على تعليم الشباب مهارات حياتية جديدة كالرسم الغرافيتي ومهارات الباركور والتوثيق والمسرح والمهارات الرياضية بالإضافة للقاءات الكروية والتبادلات الرياضية.



## The work is still on “Live the Country” Application

In Partnership with the “Welfare Association” Burj Al-LuqLuq is working on launching the first Palestinian application which talks about the history and the historical sites in the city far away from the Israeli story about the Palestinian sites which is funded by the Swedish Agency and UNESCO.

THE Application include three paths “Jerusalem Gates, Historical Sites, Water Resources” as the App includes detailed paths and historical data and photos for these historical sites.

The Societies’ beneficiaries did historical tours using the App during May with the assistance of 3G and GPS to insure the activeness of the App.

## العمل مستمر لاتمام تطبيق «عيش القدس».. يعرض الرواية الفلسطينية التاريخية

تعمل جمعية برج اللقلق المجتمعي بالشراكة مع مؤسسة التعاون/ مكتب اعمار البلدة القديمة من القدس على اصدار اول تطبيق فلسطيني يتناول تاريخ القدس والمواقع التاريخية والأثرية في المدينة بالتاريخ الفلسطيني الكامل والشامل وبعيدا عن الرواية الاسرائيلية، وذلك بتمويل من الوكالة السويدية للتنمية واليونسكو العالمية.

ويحتوي التطبيق على ثلاثة مسارات رئيسية «ابواب القدس، الاماكن التاريخية والاثريّة، واسبلّة القدس»، حيث يحتوي التطبيق على مسارات مفصلة بمراحل مبوبة ومعلومات تاريخية وصور لتلك المواقع التاريخية.

وقام منتفعون الجمعية بجولات استكشافية واختباريه للتطبيق خلال شهر ايار بمساعدة نظام 3G العالمي ونظام GPS لتأكيد فعالية التطبيق، ويتم حاليا ادخال بعض التعديلات والتغييرات على التطبيق ليوائم تطور التطبيقات العالمية وليكون بالمستوى المطلوب.





## The JEDCO 's Retirees Visit to Burj Al-LuqLuq Social Centre Society

A Delegation of JEDCO's retirees visited Burj Al-LuqLuq Social Center Society in the middle of May to see the Society and latest projects and activities. The guests were: Abu Waled Fteha, Abu Samer Nasser el-Deen, Ftahallah Ghneim and Hussam Al-Wadi.

As on the other side Burj Al-LuqLuq appreciated this visit and called for the importance of continuing such a relation and ensured also that Jerusalem City is in need for bonding, communication in order to maintain Jerusalem itself, its youth and organizations.

## زيارة متقاعدي شركة كهرباء القدس لجمعية برج اللقلق

قام وفد من متقاعدي شركة كهرباء محافظة القدس بزيارة جمعية برج اللقلق المجتمعي خلال منتصف ايار الماضي لتفقد الجمعية والإطلاع على اخر المشاريع والتطورات في الجمعية. وتكون الوفد الضيف من الحاج ابو الوليد فتحة وابو سامر ناصر الدين والحاج فتح الله غنيم وابو حسام الوادي.

من جانبها ثمنت جمعية برج اللقلق هذه الزيارة التفقدية ودعت لاستمرار هذه العلاقة ما بين المؤسسات المقدسية وأكدت بأن القدس بحاجة للترابط والتواصل والتلاحم للحفاظ على القدس وشباب القدس ومؤسسات القدس.







Join us on

[facebook.com/burjalluqluq.org](https://facebook.com/burjalluqluq.org)

Tel. +972 2 627 7626

Fax. +972 2 626 4863

[info@burjalluqlaq.org](mailto:info@burjalluqlaq.org)

[www.burjalluqluq.org](http://www.burjalluqluq.org)